

阿米

宇宙之心

■ 恩里克·巴里奥斯 著
■ 赵德明 译



Ami, The Heart of Universe

爱有两种方式：爱自己和爱别人，
如同呼吸有两种动作：吸气和呼气。
把多数的爱给了自己，只留少量的爱给别人，
就像吸气多于呼气，累得气喘吁吁。



天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

阿米宇宙之心

Ami, The Heart of Universe



100% 再生纸印刷

没有一棵树因为此书而倒下

 天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

阿米宇宙之心/(委)巴里奥斯著;赵德明译.——天津:天津教育出版社,2008.9

ISBN 978-7-5309-5412-6

I.阿… II.①巴…②赵… III.儿童文学—科学幻想小说—委内瑞拉—现代 IV.I774.84

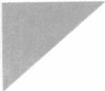
中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第146239号

版权合同登记号 图字 02-2008-82

阿米宇宙之心

出版人	肖占鹏
作者	[委内瑞拉] 恩里克·巴里奥斯
译者	赵德明
责任编辑	田 昕
特约编辑	王 娟
特约策划	余 力
特约插画	王安妮
装帧设计	引文馆·闫薇薇
版式设计	引文馆·任 翀
出版发行	天津教育出版社 天津市和平区西康路35号 邮政编码 300051
经 销	全国新华书店
印 刷	北京凯达印务有限公司
版 次	2008年 9月第 1 版
印 次	2008年 9月第 1 次印刷
规 格	32开 (889×1194毫米)
字 数	100千字
印 张	6.75
书 号	ISBN 978-7-5309-5412-6
定 价	20.00元





[委内瑞拉] 恩里克·巴里奥斯 著
赵德明 译

Ami: The Heart of Universe
Copyright © 2005 by Enrique Barrios.

Chinese Simplified Translations Copyright © 2007 by Tianjin Education Press in conjunction with Beijing Hongwenguan Publishing & Planning Co., Ltd. through Shanghai E-shine Cultural Communication Co., Ltd.

本书中文简体字版由恩里克·巴里奥斯通过上海易馨文化发展有限公司授权天津教育出版社和北京弘文馆出版策划有限公司在中国大陆出版发行。

父啊，天地的主，我当众赞美你：因为你将这些隐藏起来，不让智者和聪明人知道，但揭示给儿童们看。

（《圣经·新约》 马太福音第十一章第25句）

宇宙中有个古老的秘密：为什么会有生命？创造世界又为哪般？

有智慧的人们努力探索这个秘密，但是没有结果；因为没有结果，于是他们就编造理论。

可是这古老的秘密只能让有爱心的人知道，仅仅揭示给被爱心照耀的良知。这是简单、朴实的人们特有的权利，比如孩子们就应该享受。

（契阿星球上的居民、克拉托老人的羊皮书引言）

序

回忆阿米

我叫彼得罗·×。彼得罗是我的名字，×是父姓。这里用了×，意思是“秘密”，因为我不能说出我的父姓。理由嘛，以后你们就知道了。

我是个少年，今年十四岁，学生，未婚。我写了一本广受大众喜欢的书，书名是《星星的孩子》。对了，这本书是由我口授，我表哥速记写成的。表哥名叫维克多，是文学爱好者，他在银行工作。在他的业余时间，他来我家，把我口授的内容输入到他的笔记本电脑中，《星星的孩子》一书就是这样完成的。

维克多批评阿米的故事是胡说八道，是说给小孩听的瞎



话。他说，之所以肯帮助我把整个故事记录下来，是要“练练手”，因为他想创作一部长篇小说，“一部讲真理的作品”，那是正经的“严肃的著作”，与“失意且受折磨”有关系……按照我的理解，就是说一些让人感到乏味的蠢话。

由于《星星的孩子》的成功——书中讲述了星星、飞碟和爱情的故事——维克多想把他长篇小说的背景放到太空中去。他总是想知道我是如何构思外星世界和外星人的，我也总是告诉他：一切都是我亲眼所见，我没编造任何东西。

他认为我讲述的不是真人真事，说一切都是我编造的，他说我很有编造故事的本事。可实际上，我在《星星的孩子》里讲述的一切没有一点编造的成分。阿米确有其人，他是我的朋友，是位天外来客。在夏末的一个黄昏里，他出现在宁静的海滩上。

阿米能猜出我的心思，能像海鸥一样地飞翔，还能把人催眠入睡。看上去他不到十一岁，可他能驾驶“飞碟”遨游



太空，能制造比电视机还复杂的各种仪器。他说他的工作类似于信使或者教员之类的，他说自己是个成年人，但外表和心肠是孩童式的。他有一头银色的头发，身材矮小。

阿米曾经让我乘坐他的飞船在短短几分钟内参观了地球上的好几个国家。后来，我和他还登上了月球。我不喜欢月亮，那上面太荒凉了。月亮上坑坑洼洼，好像放大镜下面的干奶酪。另外，虽说有太阳，可月亮上总是夜幕笼罩，因此总是一片漆黑。阿米与我不同，他喜欢看月亮，他什么都喜欢。他对任何事情都感兴趣，没有什么是他讨厌的，吃肉除外。他同情活生生的小动物。

他说我总是生活在“担忧”之中，因此给我起名叫“妄想狂”，而他则无忧无虑，但是整天“忙东忙西”。

后来，阿米带我去参观一个名叫奥菲尔的美丽世界。确切地说，是奥菲尔星球，因为它确实存在。奥菲尔星球附近有颗红色的星球，那是一颗比我们的地球大400倍的恒星。奥



菲尔是个科技水平和进化水平都很高的世界，人们不知道金钱为何物，没有任何买卖。人人各取所需，通过类似互联网的网站提出要求即可，通过分子渠道马上就可以收到物品。居民们凭着良知和才能给社会做贡献。由于没有不诚实的人，因此无需警察、法规、镣铐、大墙、铁丝网、铁栅栏、铁锁等，同样也就无需办理身份证、护照、工作证等等复杂的证件了。

奥菲尔上面没有国家，“全球之内皆兄弟也”，因此也就没有军队和战争。人们也没有宗教信仰之分。人人努力行善，个个超越自我，还拥有健康、开心的娱乐方式。那里人人自由，没有什么事情是强制性的。大家都相信神就是爱心，爱心就是一切。

阿米说，地球上的人们通过努力，也能过上这样的幸福生活。为此，有必要让大家了解一个道理：爱心就等于神，爱心就是宇宙的基本法则。只要人人都明白这个道理，其余的事情就非常容易解决了。阿米还强调说，如果我们不



按照这个原则来生活，那就不能上升到更高级的文明阶段，因为如果科技水平很高而人与人之间却缺乏团结友爱的精神，那人类就注定会自我毁灭。这就是地球上正在发生的事情，地球发生种种灾难的根本原因在于地球人进化的文明水准太低，人类在做种种坏事，考虑一切都是非颠倒：比如互相残杀，互相折磨，而不是互相照顾和爱护。而假如我们进化的水准高一些，这样的坏事是不会发生的。

根据阿米的标准，只有具备三个基本条件的星球才算文明发达的星球：第一，必须人人都认识到爱心就是神，知道爱心就是宇宙的基本法则，是生命中最重要法则；第二，打破国家的界限，组成一个大家庭；第三，把爱心当做是世界一切组织的基本章程。阿米还以家庭为例给我解释了第三点。家庭成员应该怀着爱心分享一切，因为爱心是大家团结起来的基础。他说，凡是文明发达的世界都是这样生活的。

阿米还告诉我：宇宙基本法则限制发达星球大规模干涉不发达世界的进化过程。发达星球只能根据一项秘密的“援



助计划”巧妙地建议我们应该做什么事情。

阿米要求我把在他身边体验和了解到的一切写成一本书发表。他说我应该这样写：我只是在讲故事，而不是讲真实的遭遇。因此，我说过：我在《星星的孩子》里讲的是故事。我再重复一遍：我从来没有见过什么外星人，也没有去过什么高级星球旅行。下面这个新故事也许又是我想象的结果，为此我特意声明：

假如有许多人认为阿米的话完全是真实的，是因为那些人从心灵感应得到的“某些外星信息”与阿米的话吻合了，是偶然巧合，是他们和我的想象或者疯话正好符合而已。

签字：彼得罗·X

我和阿米最后访问的是一个玫瑰色的世界。我本人到了那里，但是好像已经变成长大成人的样子。那里有位女孩一直盼望着我的到来。她脸色明媚，有着蓝色的皮肤，模样像



东方姑娘。我觉得我和她是相爱的。可是，突然之间……一切都消散了。阿米说，这都是将来的事情，其间还要经过几辈子的生活。这么复杂的事情，我还不能完全明白。

我和奶奶相依为命。我们总是去海边过暑假。但是，今年夏天我很难过，因为阿米没有出现。阿米说过：如果我把书写出来，他会回来看我。我写出来了，可他没来……有时候，我想，可能再也见不到阿米了。

起初，我打算把我的亲身历险记告诉大家，但是阿米和维克多都劝我别说。他俩说，大家会认为我发疯了（表哥就是这么想的）。我没有听他俩的劝告。同学们刚一回学校上课，我就给一位同班同学、一个很要好的朋友讲述我那神奇的历险故事。我还没讲到乘坐“飞碟”旅行的情节，那位同学就大笑起来。我只好说，这是开玩笑，是逗他玩呢！于是，我又重新成为一个正常的儿童。

所以，我不能暴露自己的身份。



目 录

CONTENTS

序言

回忆阿米

第一部

第一章 · 3

难道梦一场

第二章 · 10

深夜的重逢

第三章 · 15

外星女孩文卡

第四章 · 30

宇宙之舞

第五章 · 40

主要缺点

第六章 · 48

神圣任务

第七章 · 57

少校

第八章 · 70

地底的地震防治

第九章 · 80

心灵召唤术

第十章 · 89

太阳大师

第二部

第十一章 · 101

契阿星球

第十二章 · 113

山中隐士

第十三章 · 121

卡里布尔星球

第十四章 · 132

爱心羊皮书

第十五章 · 148

娃娃银河系

第十六章 · 156

阿米的父母

第十七章 · 170

不平衡的爱

第十八章 · 183

拯救“孩子”

告别 · 189

结语一 · 193

结语二 · 194

结语三 · 195

第一部

